



Built to Lead

Pour publication immédiate : 8/15/2016

GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE PLUS RÉCENT TOUR DES INSPECTIONS FERROVAIRES

Des défauts de voies ferrées ont été décelés et corrigés dans l'ensemble de l'État de New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la réalisation réussie d'un autre tour d'inspections ciblées des voies, visant à améliorer la sécurité publique et à réduire les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut dans l'ensemble de l'État de New York. Les équipes d'inspection ont examiné environ 251 milles de voies ferrées et 91 aiguillages. En tout, les équipes fédérales et d'État ont découvert et corrigé trois défauts critiques et 24 défauts non critiques.

« Une inspection vigilante des voies ferrées est indispensable à la sécurité de nos communautés », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Notre calendrier des inspections rigoureux nous permet de détecter et de remédier rapidement aux défauts afin de protéger le bien-être des personnes qui vivent et travaillent près des voies ferrées »

Des équipes d'inspection du Département des transports de l'État de New York et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont procédé à des inspections des voies de la ligne principale de la CSX entre Chili (comté de Monroe) et Macedon (comté de Wayne), entre Weedsport (comté de Cayuga) et Lyons (comté de Wayne), entre Chili et Alden (comté de Erie), entre Fonda (comté de Montgomery) et Rome (comté d'Oneida), entre Westfield (comté de Chautauqua) et Silver Creek (comté de Chautauqua) et entre Catskill (comté de Greene) et Kingston (comté d'Ulster).

Les voies principales appartenant au Canadian Pacific ont été inspectées entre Albany (comté d'Albany) et Watervliet (comté d'Albany), entre Willsboro (comté d'Essex) et Rouses Point (comté de Clinton) et à la gare de triage de Kenwood à Albany.

Les inspections ont porté principalement sur les voies et le matériel des voies. Bien que le transport du pétrole brut en train connaisse une baisse marquée depuis l'achalandage élevé de 2014, les inspecteurs de l'État et fédéraux continuent d'être vigilants en inspectant les voies, les installations et les trains-blocs réservés au transport du pétrole brut.

Lors de ces inspections, deux types de défauts sont identifiés – critiques et non critiques. Les défauts critiques permettent d'identifier d'importants problèmes de maintenance qui doivent être résolus immédiatement, sans qu'ils n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Tous les défauts non critiques doivent être réparés dans les 30 jours.

Matthew J. Driscoll, le commissaire du ministère des Transports de l'État de New York, a déclaré : « L'État de New York est le chef de file en matière de sécurité ferroviaire, principalement grâce à notre programme permanent d'inspections régulières. Nous continuerons de travailler avec nos partenaires fédéraux afin de faire progresser la mission du Gouverneur Cuomo visant l'amélioration de la sécurité du transport de pétrole brut volatil à travers l'État de New York. »

Depuis que le Gouverneur Cuomo a lancé cette campagne d'inspections ciblées en février 2014, le Département des transports et ses partenaires fédéraux ont inspecté 13 011 wagons (dont 11 003 wagons-citernes de pétrole brut) et 4 891 milles de voie, découvert 1 695 défauts et donné 20 contraventions associées à des matières dangereuses.

Résultats des inspections de voies :

- Inspection des voies de la ligne principale de la CSX– De Chili à Macedon – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 45 milles de voies et sept aiguillages le long de la ligne principale de la CSX Chili et Macedon. Ils ont trouvé une défectuosité majeure : une partie ébréchée de la table de roulement d'un dispositif de transition de commutation, qui a exigé une réduction temporaire de la vitesse. Ils ont également trouvé une défectuosité non majeure, l'incapacité de mener le rechargement des abouts de rails dans un délai convenable.
- Inspection des voies de la ligne principale de la CSX – De Weedsport à Lyons – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné environ 26 milles de voie ferrée et sept aiguillages le long de la voie principale de la CSX entre Weedsport et Lyons. Ils ont trouvé six défectuosités non majeures, notamment l'absence de goupilles fendues, l'absence de support de rail réglable et des boulons desserrés sur un dispositif de transition de commutation.
- Inspection des voies de la ligne principale de la CSX– De Chili à Alden – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 41 milles de voies et 24 aiguillages le long de la ligne principale de la CSX entre Chili et Alden. Ils ont trouvé quatre défectuosités majeures, notamment des boulons de contre-rails lâches, des fixations insuffisantes sur un tronçon de voie et un l'absence d'un boulon sur un dispositif de transition de commutation.
- Inspection des voies de la ligne principale de la CSX– De Fonda à Rome – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 62 milles de voies et huit aiguillages le long de la ligne principale de la CSX entre Fonda et Rome. Ils ont trouvé une défectuosité non majeure, l'absence d'un boulon sur un dispositif de transition de commutation.
- Inspection de la voie principale de la CSX – De Westfield à Silver Creek – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné environ trois milles de voies ferrées et 17 aiguillages le long de la voie principale de la CSX entre Westfield et Silver Creek. Aucune défectuosité n'a été signalée.
- Inspection des voies de la ligne principale de la CSX– De Catskill à Kingston – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 17 milles de voies et six aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Catskill et Kingston. Ils ont trouvé deux défectuosités majeures, notamment une fixation mal située qui a été réparée immédiatement. Ils ont également trouvé trois défectuosités non majeures, notamment des boulons desserrés sur un dispositif de transition de commutation, un support de rail réglable lâche sur un aiguillage et du ballast pollué.

- Inspection de la voie principale du Canadian Pacific - De Albany à Watervliet - Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ six milles de voies et quatre aiguillages le long de la ligne principale du Canadien Pacifique entre Albany et Watervliet, de même qu'un mille de voie et 13 aiguillages à la gare de triage de Kenwood à Albany. Ils ont trouvé huit défauts non majeurs, notamment un boulon de contre-rail desserré, des boulons desserrés sur un dispositif de transition de commutation sur un aiguillage, un support de rail réglable lâche sur un aiguillage et des entretoises de talon instables.
- Inspection de la voie principale du Canadien Pacifique – De Willsboro à Rouses Point – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné environ 50 milles de voies ferrées et cinq aiguillages le long de la voie principale du CP entre Willsboro et Rouses Point. Ils ont trouvé une défectuosité non majeure impliquant un point de commutation à Plattsburgh.

Suite à une série de catastrophes à l'extérieur de l'État impliquant le transport de pétrole brut par chemin de fer, l'État de New York a pris une série de mesures audacieuses pour améliorer la sécurité et la fiabilité de la pratique.

En 2014, à la demande du Gouverneur Cuomo, les Départements de la protection de l'environnement, des transports et de la santé de l'État de New York, ainsi que la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence et l'Autorité de recherche et de développement énergétiques, ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence pour les expéditions de pétrole brut. Les agences ont publié un rapport en avril 2014, contenant 27 recommandations aux gouvernements fédéraux et d'État et à l'industrie, afin de réduire les risques et d'améliorer la sécurité publique concernant le transport de pétrole brut.

De plus, le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le budget de l'État de New York 2015-2016 incluaient de nombreuses mesures visant à empêcher les incidents potentiels impliquant du pétrole brut et à s'y préparer. Celles-ci comprennent le financement nécessaire des coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en autorisant que près de 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

Il a été prévu au budget de l'État la création de huit postes au Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation) et six au Bureau du contrôle et de la protection incendie (Office of Fire Protection and Control) dédiés à la planification, la formation et la réponse aux déversements de pétrole. Le budget accroît également les frais pour le pétrole transporté dans l'État de New York à 13,75 cents par baril par rapport à 12,25 cents pour le pétrole importé dans l'État, et à 1,5 cent pour le pétrole transbordé, indépendamment du fait de savoir si le pétrole restera dans l'État de New York ou sera transféré dans un autre État. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de

sécurité ferroviaire du Département des transports, ce qui a permis au Département d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures de l'État incluent notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux, mettre en place des normes plus strictes pour les essais de pétrole brut et revoir l'acheminement de pétrole brut afin d'assurer les itinéraires les plus appropriés ;
- Imposer des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations d'État liées aux déraillements ;
- Demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections ;
- Augmenter le plafond du Fonds sur le pétrole brut de 25 à 40 millions de dollars, et permettre qu'un montant de 2,1 millions de dollars tiré de ce fonds chaque année soit utilisé pour des mesures de prévention et de préparation.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'État ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement l'an dernier pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418